Classic Linie

DAS IST DEIN CONTROLLER

MADE 100% IN ITALY

sistematica

BENUTZERHANDBUCH

sistematica.it

WARNHINWEISE
URHEBERRECHTE 3
ABKÜRZUNGEN & SYMBOLE 3
HANDHELD
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN 5
BATTERIE 6
ANLEITUNG
EINSCHALTEN DES SYSTEMS 8
TREND MIT 'PAGE CHANGE' (SEITENWECHSEL) 8
OPTIONEN
SAFETYPOINT™ 9
NOTFALL KNOPF 10
IDENTIFIZIERUNG UND LÖSUNG VON PROBLEMEN BEI HANDHELD 10
LEDS AN HANDHELD 11
EMPFÄNGER
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN 13
INSTALLATION 14
SYSTEMCODIERUNG (PAARUNG) 17
SICHERUNGSWECHSEL 18
OPTIONEN
EMERGENCY KEYBOARD (NOTFALLTASTATUR) 18
REKONFIGURATION DES MASTER OUTPUT 19
EXTERNE ANTENNE 20
TILTING HAND (PROPORTIONAL AUSGANG) 20
KABEL 22
IDENTIFIZIERUNG UND LÖSUNG VON PROBLEMEN 26
ETIKETTEN 27

WARNUNG

Es ist sehr wichtig, dass diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät aufbewahrt wird, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Diese Warnungen werden aus Sicherheitsgründen sowie zur guten Produktkonservierung bereitgestellt. Sie müssen vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Sistematica S.r.l. lehnt jede Verantwortung ab, die sich aus der Nichtbeachtung der in diesem Handbuch angegebenen Warnungen ergibt.

- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können schwerwiegende Schäden oder Fehlfunktionen verursachen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter.
- Verwenden Sie für einen ordnungsgemäßen Betrieb nur Originalersatzteile.
- Schließen Sie das System nur an eine Stromquelle an, die den in diesem Handbuch beschriebenen Spezifikationen entspricht.
- Trennen Sie die Stromquelle, bevor Sie mechanische / elektrische Arbeiten am Fahrzeug ausführen.
- Fahren Sie nicht mit eingeschaltetem System.
- Beachten Sie alle Warnungen und Sicherheitsbestimmungen, wenn Sie das Gerät in eingeschränkten Bereichen verwenden.
- Schalten Sie das Gerät in explosionsgefährdeten Bereichen aus.
- Beachten Sie in explosionsgefährdeten Bereichen immer die Regeln, Anweisungen und Hinweise.

Sistematica S.r.l. behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern, und ohne dass solche Änderungen in dieser Veröffentlichung gemeldet werden.

URHEBERRECHTE

Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne Sistematica S.r.l. in einem Massenspeichersystem reproduziert oder gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise an Dritte weitergegeben werden. nach vorheriger schriftlicher Genehmigung.

ABKÜRZUNGEN & SYMBOLE

MO = MASTER OUTPUT (MASTER-AUSGANG)
Bei den Standardprodukten ist dies eine zusätzliche Funktion, die mit einer beliebigen Taste des Handgeräts kombiniert wird (normalerweise zur Steuerung beispielsweise des allgemeinen Magnetventils oder der Hydraulikpumpe gleichzeitig mit der aus der Auswahl resultierenden Aktivität).

EO = EMERGENCY OUTPUT (NOTAUSGABE)
In den Standardprodukten wird dieser Befehl aktiviert, wenn das System mit der START-Funktion eingeschaltet wird. Sie wird durch Drücken von STOP oder nach 2 Minuten seit der letzten Aktivität auf dem Handheld deaktiviert.

! = HINWEISE, WARNHINWEISE, ZEICHEN

EASY TREND

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Hersteller: Sistematica S.r.l.
Schutzart: IP66
Betriebstemperatur: -20°C ÷ +55°C
Übertragungsentfernung: 150m im Freien und ohne Störung

Funkübertragungsfunktionen:
- **Modulation:** GFSK
- **Ausgangsleistung:** max 10 nominal dBm
- **LBT + AFA-Fähigkeit** (Adaptive Frequenzagilität)
- **Banda di Frequenzen:**
  433,29 MHz – 434,49 MHz (max 10mW)
  865,2 MHz - 867,8 MHz (max 25mW)
  915,0 MHz - 918,0 MHz (max 92,73 dB µV7m)

EASY (RESCUE - NEMO - NIMBLE)
Anzahl der Tasten: bis zu 6 (plus START & STOP)
Abmessungen (mm): 109 x 56 x 30
Stromversorgung: 2 AAA Alkaline 1,5V Batterien
Typische Absorption in Ruhe: 5 µA

TREND
Anzahl der Tasten: bis zu 14 (plus START & STOP),
Bis zu 56 Befehle, die über die Option PAGE CHANGE (Seitenwechsel) verwaltet werden
Abmessungen (mm): 165 x 80 x 40
Stromversorgung: 2 AA Alkaline 1,5V Batterien
Typische Absorption in Ruhe: 9 µA

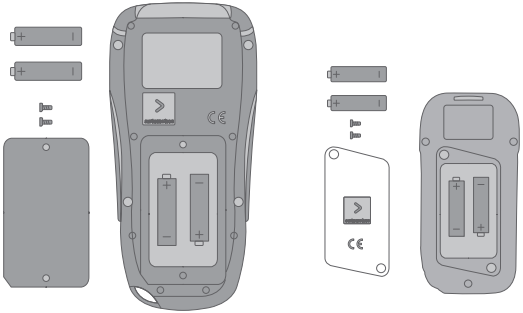
EGO
Anzahl der Funktionen: anpassbar
Abmessungen (mm): 166 x 78 x 40
Stromversorgung: 1 wiederaufladbarer Li-Ion-Akku mit 3,7 V und 1100 mAh (Ladegerät im Kit enthalten)
Typische Absorption in Ruhe: 150 µA

BATTERIEN

Wenn die rote LED auf dem Handheld auf Knopfdruck blinkt, sind die Batterien leer (ca. 2,2 V). Ersetzen Sie in diesem Zustand so bald wie möglich, da die Systemleistung möglicherweise beeinträchtigt wird.
Aus Sicherheitsgründen wird jede gedrückte Taste als STOP-Befehl interpretiert.

Gehen Sie für einen korrekten Batteriewechsel wie folgt vor:

1. Nehmen Sie zwei 1,5-V-Alkalibatterien AAA (EASY-RESCUE-NEMO-NIMBLE). oder zwei 1,5-V-Alkalibatterien AA (TREND).
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Handhelds, indem Sie die beiden Schrauben entfernen.
3. Entfernen Sie die alten Batterien.
4. Legen Sie die neuen Batterien ein und achten Sie dabei auf die unten angegebene Polarität. Drücken Sie vor dem Schließen des Batteriefachs START und stellen Sie sicher, dass die GRÜNE LED bei jedem Drücken einer Taste blinkt.
5. Nachdem Sie die ordnungsgemäße Funktion des Handhelds überprüft haben, schließen Sie ihn, indem Sie die 2 Schrauben des Fachs festziehen.



> Der Handheld enthält miniaturisierte Elektronik. Daher wird empfohlen, bei der Ausführung der obigen Anweisungen vorsichtig und an einem sauberen Ort vorzugehen.

> Die Verwendung von Zink-Kohlenstoff-Batterien wird nicht empfohlen, da diese stärker entladen werden als Alkalibatterien.

Erklärung für Haushalts-Elektro- und Elektronikgeräte mit wiederaufladbaren und austauschbaren Batterien oder Akkus, in denen die Batterie vom Benutzer leicht entfernt werden kann.

INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON HAUSHALTSGERÄTEN

Gemäß der Kunst. 26 des Gesetzesdekrets 14. März 2014, n. 49 "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)" und des Gesetzesdekrets 188 vom 20. November 2008. Das Symbol 'Durchgestrichener Mülleimer mit Rädern' auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss, um eine angemessene Behandlung und ein angemessenes Recycling zu ermöglichen. Denken Sie daran, dass die Batterien / Akkus aus dem Gerät entfernt werden müssen, bevor sie als Abfall entsorgt werden. Informationen zum Entfernen der Batterien / Akkus finden Sie in den spezifischen Angaben in diesem Handbuch.

Der Benutzer muss daher das Gerät und die Batterie, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, frei an die entsprechenden kommunalen Zentren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott liefern oder auf folgende Weise an den Händler zurückgeben:

- tragbare Batterien und kleine Geräte, dh mit mindestens einer Außenseite von nicht mehr als 25cm, ist eine kostenlose Lieferung ohne Kaufverpflichtung in Geschäften mit einer Verkaufsfläche für elektrische und elektronische Geräte von mehr als 400m^2 vorgesehen. Für kleinere Geschäfte ist dieser Modus optional
- Bei Geräten mit Abmessungen von mehr als 25 cm wird die Lieferung an allen Verkaufsstellen im 1: 1-Modus erwartet. Dies bedeutet, dass die Lieferung an den Einzelhändler nur beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts im Verhältnis eins zu eins erfolgen kann.

Die ordnungsgemäße getrennte Abfallsammlung für die spätere Aufstellung der Geräte und der Batterien / Akkumulatoren, die zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltverträglichen Entsorgung entsorgt werden, trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und / oder das Recycling der Materialien, aus denen sie bestehen. Die missbräuchliche Entsorgung von Geräten, Batterien und Akkus durch den Benutzer erfordert die Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften festgelegten Sanktionen.

ANLEITUNG

Die Funktionsweise des Systems ist für EASY- und TREND-Handhelds identisch, mit Ausnahme des TREND-Handhelds mit PAGE CHANGE (Seitenwechsel), für den es ein spezielles Verfahren gibt.

SCHALTEN DES SYSTEMS

1. Schalten Sie den CONTROLLER ein, der bereits mit dem Handheld gekoppelt ist (siehe PAIRING Seite 17 im Falle einer Neucodierung).
2. Warten Sie einige Sekunden (Selbstdiagnose des Systems).
3. Drücken Sie am Handheld mindestens 2 Sekunden lang START, um den CONTROLLER beim Empfangen von Befehlen zu aktivieren. Dadurch wird auch der NOTAUSGANG (EO) aktiviert, der in der Standardkonfiguration zwei Minuten lang aktiv bleibt. Danach wird er deaktiviert (es sei denn, in der Zwischenzeit wird ein Befehl gegeben). Um den EO wieder zu aktivieren, drücken Sie erneut START.
4. Drücken Sie die gewünschte Taste am Handheld, um den entsprechenden Ausgang am CONTROLLER zu bedienen.
   Beispiel: KEY 1 => OUT 1 + MASTER OUTPUT (MO).
5. Drücken Sie STOP, um den Empfang von Befehlen zu sperren.
   In diesem Zustand werden alle Befehle zurückgesetzt. Um das System zurückzusetzen, drücken Sie erneut mindestens 2 Sekunden lang START.

TREND MIT 'PAGE CHANGE' (SEITENWECHSEL)

1. Schalten Sie den CONTROLLER ein, der bereits mit dem Handheld gekoppelt ist.
2. Warten Sie einige Sekunden (Selbstdiagnose des Systems).
   Drücken Sie gleichzeitig START und Taste 1 auf dem Handheld, um die Tasten 1 bis 14 (1. Seite) zu aktivieren, oder START und Taste 2 gleichzeitig, um die Tasten 15 bis 28 (2. Seite) zu aktivieren.
   Der NOTAUSGANG (EO) ist aktiviert und bleibt nach dem letzten empfangenen Befehl zwei Minuten lang aktiv. Danach wird er deaktiviert. Um den EO wieder zu aktivieren, drücken Sie zwei Sekunden lang START + Taste 1 oder START + Taste 2.
3. Drücken Sie die gewünschte Taste am Handheld, um den entsprechenden Ausgang am CONTROLLER zu bedienen.
   Beispiel (1. Seite): TASTE 1 => OUT 1 + MASTER OUTPUT.
   Beispiel (2. Seite): TASTE 1 => OUT 15 + MASTER OUTPUT.
4. Drücken Sie STOP, um den Empfang von Befehlen zu sperren.
   In diesem Zustand werden alle Befehle zurückgesetzt. Um das System zurückzusetzen, drücken Sie erneut zwei Sekunden lang START + 1 oder START + 2.

Wenn Sie nur die START-Taste drücken, verwaltet das System keine Ausgänge. Es ist daher immer notwendig, die Seite auszuwählen, auf der Sie arbeiten möchten.

OPTIONEN

Sistematica-Handhelds können mit einigen optionalen Funktionen wie SafetyPoint™, Notruftaste (TREND/EGO), Tastatur mit Hintergrundbeleuchtung, Summer und Tilting Hand (Beschleunigungsmesser) ausgestattet werden.

SAFETYPOINT™

Die SafetyPoint™ -Technologie macht Handheld-Geräte sicher und verringert das Unfallrisiko, indem Schäden an Personen oder Gegenständen in der Nähe der beweglichen Teile sowie am Bediener vermieden werden. Der mit SafetyPoint™ ausgestattete Handheld führt die programmierten Befehle nur aus, wenn er sich in der Nähe einer Safetypoint-Platte befindet.

SAFETYPOINTPLATE™ INSTALLATION

Die SafetyPointPlate ist eine flexible und selbstklebende Platte. Es muss in einem Bereich angewendet werden, der für den Benutzer als sicher gilt. Die Platte wird ohne elektrische Anschlüsse und ohne Durchstoßen der Karosserie installiert. Entfernen Sie einfach den Klebefilm auf der Rückseite und tragen Sie ihn auf die gewünschte Stelle auf.

BEDIENUNG DES SAFETYPOINT™ - TECHNOLOGIE

1. Bewegen Sie die Vorderseite des Handhelds näher an die SafetypointPlate. Halten Sie einen maximalen Abstand von 20mm ein.
2. Wenn sich der Handheld in der Nähe der Platte befindet, drücken Sie die Taste (mit SafetyPoint verknüpft), um die entsprechende Ausgabe zu aktivieren. Die GRÜNE LED am Handheld blinkt. Wenn keine Tasten gedrückt werden, während sich der Handheld im Magnetfeld der Platte befindet, blinken die GRÜNEN und GELBEN LEDs nach 5 Sekunden, um anzuzeigen, dass das Safetypoint™ -Timing abgelaufen ist (Timeout).

Um die Funktionen unter Safetypoint™ erneut steuern zu können, muss der Handheld weg und dann wieder in die Nähe der Platte bewegt werden. Wenn sich die durch die Funktion verbundenen Tasten außerhalb des Magnetfelds der SafetyPointPlate befinden, werden die LEDs GRÜN und GELB angezeigt Blitz. In diesem Zustand wird am CONTROLLER kein Ausgang aktiviert.

SICHERHEITSBETRIEB (ABSTAND 20 mm)

NOTFALL KNOPF

Diese Option wird bei TREND- und EGO-Handhelds auch als 'Notfallpilz' bezeichnet und bietet eine vollständige Kontrolle des Betriebs, wenn ein Notstopp der Anwendung erforderlich ist. Durch Drücken der Taste schaltet sich der CONTROLLER aus und alle Ausgänge werden zurückgesetzt.
Um das System wieder zu aktivieren, müssen Sie die Taste loslassen und dann START drücken.

PROBLEMIDENTIFIZIERUNG UND LÖSUNG AM HANDHALT

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Die GRÜNE LED leuchtet nicht auf, wenn eine Taste gedrückt wird	Erschöpfte Batterien	Ersetzen Sie die Batterien (S. 6)
Das System reagiert nicht auf Befehle	Erschöpfte Batterien	Ersetzen Sie die Batterien (S. 6)
	Falscher Batteriewechsel	Überprüfen Sie das korrekte Einlegen der Batterien oder tauschen Sie sie aus (S. 6).
	Systemcodierungsfehler	Codieren Sie das System neu (siehe S. 17).

LEDS AN HANDHELD

Der Handheld ist mit 3 LEDs ausgestattet, die die Funktionsweise des Systems anzeigen. Die verschiedenen Bedeutungen sind in der folgenden Tabelle beschrieben.

LED	FUNZIONAMENTO		SIGNIFICATO
GRÜN	Blinkt		Drücken einer beliebigen Taste
	Blinkt alle 5 Sekunde		Funkverbindung und START ok
	Blinkt alle 3 Sekunde		Schlüssel gedrückt gehalten
	Blinkt 1 Mal pro Sekunde		Fehlende Funkverbindung
	Blinkt 2 Mal pro Sekunde		Funkverbindung verloren
GELB	SAFETYPOINT™	Blitzt	Handheld aus dem Magnetfeld von SafetyPointPlate beim Drücken einer Safetypoint™ - Taste
		Blitzt	Handheld blinkt 5 Sek. Lang. im SafetyPointPlate-Magnetfeld ohne Drücken von Tasten
	SEITENÄN-DERUNG	Blinkt alle 2,5 Sek. einmal	Handheld auf der ersten Seite
		Blinkt zweimal alle 2,5 Sek.	Handheld auf der 2. Seite
ROT	Blinkt		Batterie schwach (<2,2 V)
	Einschalten		Batterie schwach (<2,2 V)

BACKLIGHT: Wird aktiviert, wenn es bei schlechten Lichtverhältnissen aus dem Standby-Modus gezogen wird (Energieeinsparung).
KOMBINATIONEN: Die Kalibrierung des Beschleunigungsmessers (für Modelle mit Tilting Hand) wird angezeigt, indem die GRÜNEN und GELBEN LEDs zusammen blinken, gefolgt von drei Blinken der ROTEN und GRÜNEN LEDs nach 2 Sekunden gleichzeitig.

CONTROLLER

EMPFÄNGER

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Hersteller: Sistematica S.r.l.
Schutzart: IP66 (CNTR4 = IP68)
Betriebstemperatur: -20°C ÷ +55°C
Versorgungsspannung: 12/24V ±10%
Typische Absorption in Ruhe: 30mA a 12V e 24V
Verpolungsschutz der Batterie
Mikroprozessorsteuerung
Interne Antenne
Empfängerkategorie (EN 300-220-1): 2

Funkübertragungsfunktionen:
- **Modulation:** GFSK
- **Datenrate:** 50 KBaud/s
- **Ausgangsleistung:** max. 10 dBm nominal
- **Frequenzband:**
  433,29 MHz – 434,49 MHz (max. 10 mW)
  865,2 MHz - 867,8 MHz (max. 25 mW)
  915,0 MHz - 918,0 MHz (max. 92,73 dB µV7m)

CNTR 4 und RADIOCAN
Anzahl der Ausgänge: bis zu 4
Anzahl der digitalen Eingänge: bis zu1
Maximal verfügbarer Strom für jeden Kanal: 5A
Maximaler Gesamtstrom: 10A
Integrierte Antenne
Empfängerkategorie (EN 300-221-1): 2
CANBUS

CNTR 8
Abmessungen (mm): 108 x 110 x 44
Anzahl der Ausgänge: bis zu 8
Anzahl der digitalen Eingänge: bis zu 1
Maximal verfügbarer Strom für jeden Kanal: 5A
Maximaler Gesamtstrom: 10A
Hauptanschluss: FCI SICMA 24 Header pin
Interne Antenne
Empfängerkategorie (EN 300-221-1): 2

CNTR 20

Abmessungen (mm): 133,2 x 154,2 x 44
Maximale Anzahl von Ausgängen: bis zu 20 davon
- Anzahl der proportionalen Ausgänge: 1 (durch Verlust von 2)
- Anzahl der digitalen Eingänge: 1 (verliert 1)

Maximal verfügbarer Strom für jeden Kanal: 5A
Maximaler zu liefernder Gesamtstrom: 20A
Hauptanschluss: FCI SICMA 24 Header pin
Kommunikationsschnittstelle: CANBUS (optional)
4-Bit-CANBUS-Adressierung (bis zu 16 unterstützte Knoten)
Interne Antenne
Empfängerkategorie (EN 300-221-1): 2

CNTR 32

Abmessungen (mm): 185 x 156,5 x 41
Anzahl der Ausgänge: bis zu 32
Anzahl der Proportionalausgänge: bis zu 1
Anzahl der digitalen Eingänge: bis zu 4
Maximal verfügbarer Strom für jeden Kanal: 5A
Maximaler zu liefernder Gesamtstrom: 20A
Hauptanschluss: FCI SICMA 56 Header pin
Kommunikationsschnittstelle: CANBUS (optional)
4-Bit-CANBUS-Adressierung (bis zu 16 unterstützte Knoten)
Externe Antenne
Empfängerkategorie (EN 300-221-1): 2

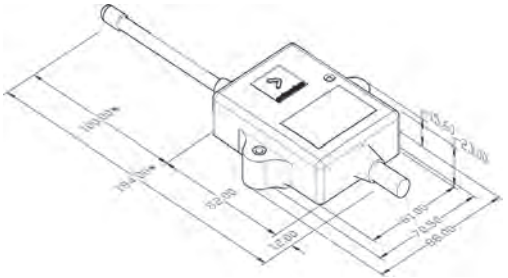
INSTALLATION

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, müssen die folgenden Regeln beachtet werden:
· Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
· Positionieren Sie den Empfänger vertikal (mit der Kabelsteckdose nach unten) und zugänglich.

Um den Empfang nicht zu beeinträchtigen, darf der CONTROLLER nicht vor Eisenmassen (z. B. Schutzhülle) geschützt werden.

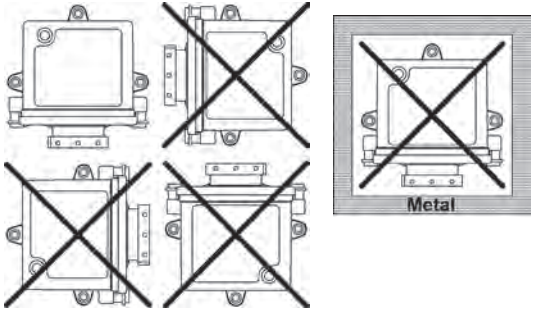
CNTR 4

ABMESSUNGEN (mm)

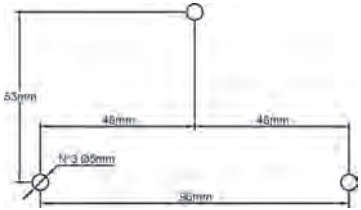


CNTR 8

INSTALLATION

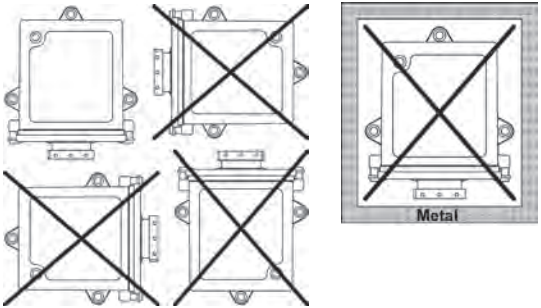


BOHRVORLAGE

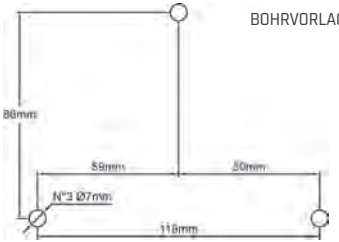


CNTR 20

INSTALLATION

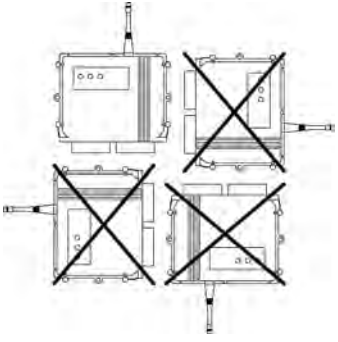


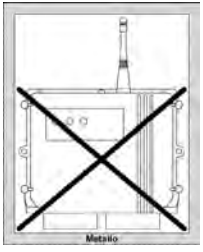
BOHRVORLAGE



CNTR 32

INSTALLATION

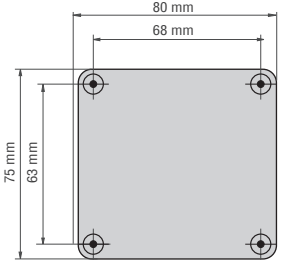




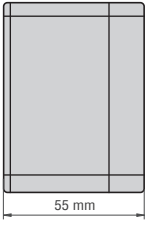
BOHRVORLAGE

RADIOCAN

INSTALLATION



WEITE



SYSTEMCODIERUNG (PAARUNG)

Das Codieren des Systems ist nur dann erforderlich, wenn Sie den Empfänger austauschen müssen oder ihn mit einem anderen Handheld als dem verwenden möchten, mit dem er zum Zeitpunkt des Kaufs gekoppelt war. Dies kann auf zwei hier gezeigte Arten geschehen.

Für CLASSIC-Geräte:

1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung.
2. Öffnen Sie es, indem Sie die beiden Schrauben neben dem Stecker (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben an der Unterseite (CNTR32) entfernen.
3. Suchen Sie den blauen Codierungsknopf auf der Elektronikplatine und drücken Sie ihn (Abb. S. 18).
4. Schalten Sie den Controller ein, indem Sie die Codierungstaste 3-4 Sekunden lang gedrückt halten. (Die gelbe LED auf der Empfängerplatine blinkt zweimal pro Sekunde.) Lassen Sie dann die Codierungstaste los.
5. Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden nach dem Einschalten gleichzeitig 3 beliebige Tasten am Handheld, bis die gelbe LED nicht mehr blinkt.
6. Zu diesem Zeitpunkt ist der Handheld mit dem Controller gekoppelt. Um die korrekte Codierung des Systems zu überprüfen, testen Sie bitte die Funktionsfähigkeit der Systembefehle.
7. Schließen Sie den Empfänger, indem Sie die beiden in Punkt 2 entfernten Schrauben (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben (CNTR32) festziehen.

Auf Anfrage ist auch eine Kombination möglich mehrere Handhelds mit demselben Controller.

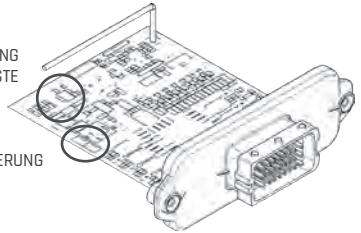
Für den neuen CNTR4 und die neueren Geräte gilt der vereinfachte Pairing-Modus:

1. Sobald der CONTROLLER eingeschaltet ist, beginnt die GELBE LED des Geräts langsam zu blinken.
2. Innerhalb von 15 Sekunden:
- Drücken Sie auf dem Handheld START, um das Gerät normal zu aktivieren
- Halten Sie dann drei beliebige Tasten des Handhelds gleichzeitig gedrückt (außer STOP), bis die GELBE LED am Handheld dreimal blinkt.

3. Nach dem dreifachen Blitz wird das Handheld / Controller-System gekoppelt und bleibt gültig, bis eine neue Kopplung durchgeführt wird.

Wenn der Empfänger mit einer Notruftastatur ausgestattet ist, kann der Codierungsvorgang ausgeführt werden, ohne dass diese geöffnet werden muss (siehe S. 19).

POSITION DER CODIERTASTE & SICHERUNG



SICHERUNG ERSETZEN

Das System ist automatisch gegen Stromüberlastungen und Kurzschlüsse an den Ausgängen geschützt. Zum weiteren Schutz befindet sich im Sicherungskasten eine Sicherung. Im Falle eines Austauschs gehen Sie wie folgt vor:

1. Trennen Sie den Controller von der Stromversorgung.
2. Öffnen Sie, indem Sie die beiden Schrauben (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben (CNTR32) an der Unterseite entfernen.
3. Suchen Sie die beschädigte Sicherung auf der Elektronikplatine.
4. Entfernen Sie die Sicherung aus dem Gehäuse und setzen Sie die neue Sicherung in den dafür vorgesehenen Raum ein (CNTR8 => 10A, CNTR20 und CNTR32 => 20A).
5. Schalten Sie den Controller ein und überprüfen Sie seine Funktionsfähigkeit, indem Sie eine Taste am Handheld drücken.
6. Schließen Sie die Box, indem Sie die beiden in Schritt 2 entfernten Schrauben (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben (CNTR32) festziehen.

OPTIONEN

Sistematica-Steuerungen können mit einigen Optionen ausgestattet werden, z. B. einer Notfalltastatur (CNTR8 und CNTR20), einem Proportionalausgang (PWM bei CNTR20 und CNTR32 mit Tilting Hand) und einer externen Antenne (Standard bei CNTR32).

EMERGENCY KEYBOARD (CNTR8 - CNTR20)

Die Notfalltastatur ermöglicht die Verwendung des Systems, wie der Name schon sagt, in Notfällen. Zum Beispiel für den Fall, dass die Batterien des Handhelds leer sind oder wenn der Handheld verloren geht oder aus irgendeinem Grund die Ausgänge des Handhelds nicht gesteuert werden können. Über die Notfalltastatur ist es auch möglich, den Codierungsvorgang durchzuführen, ohne die Steuerung öffnen zu müssen.

FUNKTION

Die Ausgänge können über die Notruftastatur am Empfänger gesteuert werden. Die Tastatur gibt die Nummerierung des Handhelds genau wieder.

Gehen Sie zur korrekten Verwendung der Tastatur wie folgt vor::

1. Schalten Sie den Controller ein.
2. Warten Sie 3-4 Sekunden.
3. Um einen Befehl auszuführen, drücken Sie die ENABLE-Taste und gleichzeitig die gewünschte Zifferntaste auf der Notfalltastatur.

Es ist nicht möglich, die Ausgänge gleichzeitig über die Notfalltastatur und den Handheld zu steuern.

CODIERUNG DES SYSTEMS MIT NOTFALLTASTE

Mit dem mit einer Notfalltastatur ausgestatteten Controller können Sie das System auf einfache und praktische Weise koppeln, ohne die Box des Controllers öffnen zu müssen. Für ein korrektes Codierungsverfahren muss wie folgt eingegriffen werden:

1. Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung.
2. Drücken Sie die ENABLE-Taste auf der Notfalltastatur.
3. Schalten Sie den Controller ein, indem Sie die ENABLE-Taste 3-4 Sekunden lang gedrückt halten.; Lassen Sie dann die Taste los.
4. Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden nach dem Einschalten gleichzeitig 3 beliebige Tasten am Handheld.
5. Zu diesem Zeitpunkt ist der Handheld mit dem Controller gekoppelt. Um die korrekte Codierung des Systems zu überprüfen, testen Sie bitte die Funktionsfähigkeit der Systembefehle

CNTR20 MIT NOTFALLTASTE

NEUKONFIGURATION DES 'MASTER OUTPUT'

Die Neukonfiguration des MO ist eine Operation, die durchgeführt wird, um seine Aktivierung zusammen mit anderen Ausgängen (OUT 1, OUT 2, OUT 3 usw.) in Bezug auf die Standardeinstellung zu ändern. Um es zu ändern:

1. Trennen Sie die Steuerung von der Stromversorgung.
2. Öffnen Sie die beiden Schrauben neben dem Stecker (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben am Boden der Box (CNTR32).
3. Schalten Sie den Controller ein.
4. Drücken Sie gleichzeitig die blaue Codiertaste auf der Empfängerplatine und die START-Taste auf dem Handheld 3-4 Sekunden lang und lassen Sie dann beide los.
5. Aktivieren Sie nacheinander über den Handheld die Ausgänge, denen Sie das MO zuordnen möchten.
6. Drücken Sie gleichzeitig die blaue Codierungstaste auf der Empfängerplatine (Abb. S.18) und die STOP-Taste auf der Fernbedienung für 3-4 Sekunden und lassen Sie dann beide los.
7. Zu diesem Zeitpunkt wird die neue Kombination von MO mit den ausgewählten Ausgängen gespeichert. Um die korrekte Rekonfiguration zu überprüfen, testen Sie das System.
8. Schließen Sie den Empfänger, indem Sie die beiden in Schritt 2 entfernten Schrauben (CNTR8 und CNTR20) oder die vier Schrauben (CNTR32) festziehen.

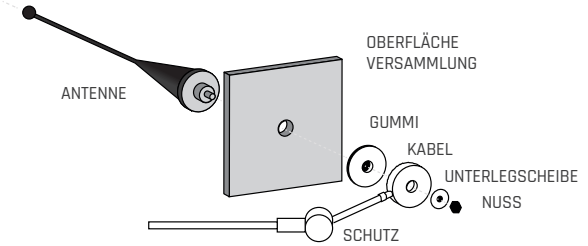
Die Standardeinstellung sieht vor, dass beim Drücken jeder Taste auf dem Handheld der entsprechende Ausgang zusammen mit dem MO aktiviert wird.

EXTERNE ANTENNE

Die externe Antenne wird verwendet, um die Empfangskapazität des CONTROLLERS in Fällen zu verbessern, in denen dieser an Positionen montiert werden muss, die für den Betrieb von Anwendungen auf der Basis von Funkübertragungen nicht ideal sind. Es ist über einen SMA-Schraubverbinder mit dem CONTROLLER verbunden. Das zur Befestigung benötigte Material ist im Kit enthalten.

Für eine korrekte Installation der externen Antenne:

1. Setzen Sie das Antennengewinde auf die Montagefläche.
2. Setzen Sie den Isoliergummi in das Antennengewinde ein.
3. Führen Sie das Kabel so ein, dass das gezahnte Teil zu dem gerade auf dem Antennengewinde eingeführten Gummi zeigt.
4. Setzen Sie die Unterlegscheibe ein und schließen Sie alles, indem Sie die Mutter festziehen.
5. Decken Sie alles mit dem Schutz am Kabel ab.



CNTR32 ANTENNENINSTALLATION

Der CNTR32-Empfänger wird mit einer externen Antenne (STUB) und einer entsprechenden Dichtung geliefert. Es muss am SMA-Anschluss auf der Rückseite des Controllers montiert werden.

Für eine korrekte Installation:

1. Setzen sie die dichtung in das sma-anschlussgewinde auf der rückseite des controllers ein.
2. Schrauben Sie die Antenne so weit wie möglich auf das Gewinde des SMA-Steckers.

TILTING HAND (PROPORTIONAL AUSGANG)

Die Empfänger (CNTR20, CNTR32) können einen Ausgang proportional steuern. Wenn die gewünschte Taste gedrückt wird und sich der Handheld in einer horizontalen (Start-) Position befindet, wird das Proportionalmagnetventil auf den Mindestwert aktiviert. Um die Bewegungsgeschwindigkeit relativ zur gedrückten Taste zu erhöhen, muss der Handheld entweder durch Drehen des Handgelenks nach links oder rechts gekippt werden, während die Taste auf dem Handheld gedrückt gehalten wird. Mit zunehmender Neigung nimmt die Bewegungsgeschwindigkeit zu.

KALIBRIERUNG DES PROPORTIONALVENTILS

Mit dem Kalibrierungsverfahren können Sie die minimale und maximale Bewegungsgeschwindigkeit abhängig von den Anforderungen des Benutzers einstellen.

Durch dieses Verfahren speichert der CONTROLLER die Werte, innerhalb derer das Proportionalventil gesteuert werden soll.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem System mindestens zwei Sekunden lang gleichzeitig START und STOP auf dem Handheld, bis die ROTE LED am Handheld aufleuchtet. Zu diesem Zeitpunkt befindet sich das System im Kalibrierungsmodus.

2. Um den MAXIMALEN Wert des Proportionalventils einzustellen, drücken Sie gleichzeitig START und die TASTE für die gewünschte Funktion, wobei der Handheld horizontal zum Boden ausgerichtet ist. Drehen Sie den Handheld bei gedrückter Taste entweder nach links oder nach rechts (durch Drehen des Handgelenks). Sobald der gewünschte Wert erreicht ist, lassen Sie die Tasten los. Zu diesem Zeitpunkt wurde der MAXIMALE Wert für die gewünschte Funktion eingestellt. Der MAXIMUM-Wert darf nicht niedriger als der MINIMUM-Wert sein.

3. Um den Mindestwert des Proportionalventils einzustellen, drücken Sie die Taste für die gewünschte Funktion, während der Handheld horizontal zum Boden ausgerichtet ist. Halten Sie die Taste gedrückt und drehen Sie den Handheld entweder nach links oder nach rechts (durch Drehen des Handgelenks). Sobald der gewünschte Wert erreicht ist, Lassen Sie die Schlüssel los. Zu diesem Zeitpunkt wurde der auf die gewünschte Funktion bezogene minimale Proportionalwert eingestellt. Der MINIMUM-Wert darf nicht höher als der MAXIMUM-Wert sein.

4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für alle gewünschten Funktionen.

5. Um den Kalibrierungsmodus zu verlassen, drücken Sie STOP und stellen Sie sicher, dass die ROTE LED erlischt.

6. Es ist jetzt möglich, die Funktionen mit dem auf die gespeicherten Werte kalibrierten Proportionalmagnetventil zu aktivieren.

> Bei Inaktivität verlässt das System den Kalibrierungsmodus nach 30 Sekunden automatisch, ohne die aktuellen Einstellungen zu ändern.

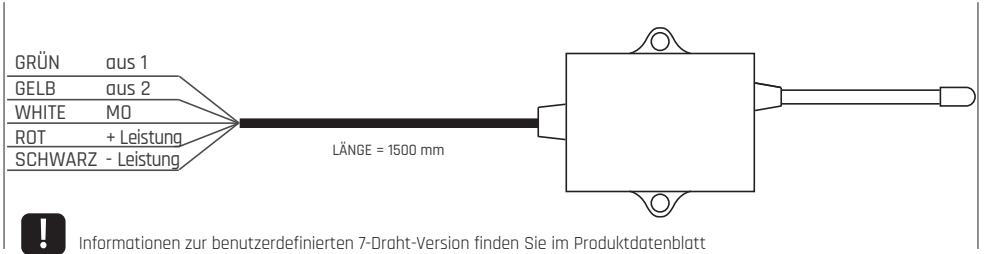
> Wenn Sie den Neigungsbereich des Handhelds verlassen, blinkt die GELBE LED, um anzuzeigen, dass der Wert MINIMUM oder MAXIMUM überschritten wird.

> Für eine einfachere Kalibrierung ist es vorzuziehen, zuerst den MAXIMUM-Wert und dann den MINIMUM-Wert einzustellen.

> Das System wird mit Standardwerten für Proportionalmagnetventile geliefert.

KABEL

CNTR 4 (neu)
Das CNTR4-Kabel ist in den Empfänger integriert und eineinhalb Meter lang, mit freien Drähten am anderen Ende.



Informationen zur benutzerdefinierten 7-Draht-Version finden Sie im Produktdatenblatt

CNTR 8 - CNTR 20 - CNTR 32
Die Standardverkabelung umfasst ein ein Meter langes Kabel (CNTR8 und CNTR20) oder eineinhalb Meter (CNTR32) mit einem Abschluss, der aus der 24-poligen Buchse des SICMA FCI-Headers (CNTR8 und CNTR20) oder der 56-poligen SICMA FCI-Header besteht Steckerbuchse (CNTR32) mit freien Drähten am anderen Ende des Kabels. Die beiden 24- oder 56-poligen Steckverbinder ermöglichen ein schnelles Lösen der Verkabelung von der Steuerung, sodass der Empfänger, wenn er ausgetauscht werden muss, einfach getrennt werden kann, ohne die Steuerung zerlegen zu müssen.
Die folgenden Tabellen geben die Kabelfarben basierend auf der Anzahl der Systemfunktionen an (für Standardanwendungen). Die Pinbelegung der Steckverbinder wird ebenfalls angezeigt.

12 CONDUCTOR CABLE: XCBLSEC12RXX_L				
COLOUR OF EACH CONDUCTOR	PIN	STD	CNTR 8	CNTR 20
RED	B8	+BATT	✓	✓
BLACK	B1	-BATT	✓	✓
WHITE	A8	MO	✓	✓
GREEN/WHITE	A7	EO	✓	✓
GREEN	B7	OUT1	✓	✓
YELLOW	C7	OUT2	✓	✓
GREY	A6	OUT3	✓	✓
PINK	B6	OUT4	✓	✓
ORANGE	A5	OUT5	✓	✓
VIOLET	B5	OUT6	✓	✓
BROWN	C8	+BATT	✓	✓
BLUE	C1	-BATT	✓	✓

17 CONDUCTOR CABLE: XCBLSEC17RXX_L				
COLOUR OF EACH CONDUCTOR	PIN	STD	CNTR 8	CNTR 20
RED	B8	+BATT	✓	✓
BLACK	B1	-BATT	✓	✓
WHITE	A8	MO	✓	✓
GREEN/WHITE	A7	EO	✓	✓
GREEN	B7	OUT1	✓	✓
YELLOW	C7	OUT2	✓	✓
GREY	A6	OUT3	✓	✓
PINK	B6	OUT4	✓	✓
ORANGE	A5	OUT5	✓	✓
VIOLET	B5	OUT6	✓	✓
GREY/WHITE	A4	OUT7		✓
RED/WHITE	B4	OUT8		✓
VIOLET/WHITE	C2	IN DIG	✓	✓
BROWN/WHITE	C4	CANL		✓
YELLOW/WHITE	C3	CANH		✓
BROWN	C8	+BATT	✓	✓
BLUE	C1	-BATT	✓	✓

25 CONDUCTOR CABLE: XCBLSEC25RXX_L				
COLOUR OF EACH CONDUCTOR	PIN	STD	CNTR 8	CNTR 20
RED	B8	+BATT	✓	✓
BLACK	B1	-BATT	✓	✓
WHITE	A8	MO	✓	✓
GREEN/WHITE	A7	EO	✓	✓
GREEN	B7	OUT1	✓	✓
YELLOW	C7	OUT2	✓	✓
GREY	A6	OUT3	✓	✓
PINK	B6	OUT4	✓	✓
ORANGE	A5	OUT5	✓	✓
VIOLET	B5	OUT6	✓	✓
GREY/WHITE	A4	OUT7		✓
RED/WHITE	B4	OUT8		✓
BEIGE/WHITE	C6	OUT9		✓
LIGHT BLUE	C5	OUT10		✓
BLACK/WHITE	A2	OUT11		✓
BLUE/WHITE	A1	OUT12		✓
LIGHT BLUE/WHITE	A3	OUT13		✓
ORANGE/WHITE	B3	OUT14		✓
VIOLET/WHITE	C2	OUT15		✓
		INDIG	✓	✓
PINK/WHITE	B2	OUT16		✓
BROWN/WHITE	C4	OUT17		✓
		---------or---------		
		CANL		✓
		---------or---------		
		PROP IN		✓
YELLOW/WHITE	C3	OUT18		✓
		---------or---------		
		CANH		✓
		---------or---------		
		PROP OUT		✓
BROWN	C8	+BATT	✓	✓
BLUE	C1	-BATT	✓	✓
BEIGE	NOT USED			

40 CONDUCTOR CABLE: XCBLSEC40RXX_L			
COLOUR OF EACH CONDUCTOR	PIN	STD	CNTR 32
RED	1	+BATT	✓
BLACK	29	-BATT	✓
WHITE	2	MO	✓
RED/BROWN	4	EO	✓
BLUE	5	OUT 1	✓
BROWN	7	OUT 2	✓
GREY	8	OUT 3	✓
VIOLET	10	OUT 4	✓
PINK	11	OUT 5	✓
ORANGE	13	OUT 6	✓
TRANSPARENT	14	OUT 7	✓
BEIGE	16	OUT 8	✓
BLACK/WHITE	17	OUT 9	✓
BLUE/WHITE	19	OUT 10	✓
BROWN/WHITE	20	OUT 11	✓
GREY/WHITE	22	OUT 12	✓
RED/WHITE	23	OUT 13	✓
VIOLET/WHITE	25	OUT 14	✓
PINK/WHITE	30	OUT 15	✓
ORANGE/WHITE	32	OUT 16	✓
TRANSPARENT/WHITE	33	OUT 17	✓
BEIGE/WHITE	35	OUT 18	✓
BLUE/BLACK	36	OUT 19	✓
BROWN/BLACK	38	OUT 20	✓
GREY/BLACK	39	OUT 21	✓
RED/BLACK	41	OUT 22	✓
VIOLET/BLACK	42	OUT 23	✓
RED/BLACK	44	OUT 24	✓
ORANGE/BLACK	45	OUT 25	✓
TRANSPARENT/BLACK	47	OUT 26	✓
BEIGE/BLACK	48	OUT 27	✓
BROWN/BLUE	50	OUT 28	✓
GREY/BLUE	51	OUT29 ----------or---------- PROP IN	✓ ✓
RED/BLUE	53	OUT30 ----------or---------- PROP IN	✓ ✓
PINK/BLUE	26	INDIG	✓
ORANGE/BLUE	27	INDIG	✓
TRANSPARENT/BLUE	55	INDIG	✓
YELLOW/GREEN	54	INDIG	✓
BEIGE/BLUE	28	CAN H	✓
GREY/BROWN	56	CAN L	✓

IDENTIFIZIERUNG UND LÖSUNG VON PROBLEMEN

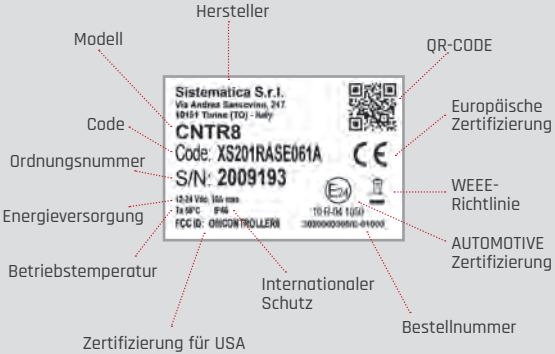
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Das System reagiert nicht auf Befehle	Stromausfall der empfangenden Gruppe	• Überprüfen Sie, ob sich der Notfallpilz auf dem Handheld (falls vorhanden) in der Freigabeposition befindet • Stellen Sie sicher, dass die Stromquelle ordnungsgemäß an die Steuerung angeschlossen ist • Überprüfen Sie, ob die Sicherung im Controller intakt ist, andernfalls ersetzen Sie sie (siehe S. 18)
	Schlechte Kabelverbindung Überprüfen	Sie die Verkabelung zu den Versorgungsunternehmen (Signale, Magnetventile usw.)
	Falsche Installation des Empfängers	Der Empfänger darf nicht gegen Eisenmassen abgeschirmt werden (siehe INSTALLATION S.14)
	Falscher Austausch der Batterien des Handhelds	Überprüfen Sie das korrekte Einlegen der Batterien in den Handheld. ersetzen Sie sie schließlich (siehe S. 6)
	Systemcodierungsfehler	Codieren Sie das System neu (siehe S. 17)
	Durchgebrannte Sicherung	Ersetzen Sie die Sicherung (siehe S. 18)
	Handbatterien verbraucht	Ersetzen Sie die Batterien im Handheld (siehe S. 6)
Das System reagiert zeitweise auf Befehle	Handbatterien fast erschöpft	Ersetzen Sie die Batterien im Handheld (siehe S. 6)
	Verwenden des Handhelds außerhalb des zulässigen Bereichs	Halten Sie einen Abstand von ≤ 100 m zum Controller ein
	Anschlüsse an die Batterie und an die Versorgungsleitungen werden mit Kabeln mit unzureichendem Querschnitt oder Länge hergestellt	Überprüfen Sie, ob die Verbindungen zur Batterie und zu den Versorgungsleitungen mit Kabeln mit ausreichendem Querschnitt oder Länge hergestellt sind

ETIKETTENSTEUERUNGEN

Unten finden Sie ein Beispiel für Produktetiketten mit einer Erläuterung des Feldes.

HANDHELD

CONTROLLERS



Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte entsprechen der Richtlinie 2014/53/EU

Die Konformitätserklärung der Produkte von Sistematica S.r.l finden Sie unter der Webadresse www.sistematica.it/docs/DeclarationOfConformityClassic.pdf

Dieses Produkt kann Einschränkungen in seiner Verwendung unterliegen.
Weitere Informationen erhalten Sie schriftlich unter info@sistematica.it

sistematica

sistematica.it

Sistematica S.r.l. - Via Andrea Sansovino 217 - 10151 - Torino - Italia

MADE 100% IN ITALY

PARTNERS

CL-SSM-MAN-1-0005-1.0